

Enfermería

Español	English	Français
abierto	open	ouvert
ablación	ablation	ablation
aborto provocado	induced abortion	avortement provoqué
aborto voluntario	elective abortion	interruption volontaire de grossesse
abrasión	abrasion	éraflure
absceso	abscess	abcès
absorción	absorption	absorption
abstinencia	withdrawal	retrait
abuelos	grandparents	grand-parents
accidente cerebrovascular	apoplexy	accident vasculaire cérébrale
accidente cerebrovascular	stroke	accident vasculaire cérébral
acción civil	civil action	action civile
acero inoxidable	stainless steel	acier inoxydable
ácido glutámico	glutamic acid	acide glutamique
acidosis	acidosis	acidose
aclaramiento de creatinina	creatinine clearance	clairance de la créatinine
acroosteólisis	acroosteolysis	acro-ostéolyse
actitud	attitude	attitude
actividad socioterapéutica	sociotherapeutical activity	activité sociothérapeutique
actividad/ejercicio	activity/exercise	activité/exercice
actividad/reposo	activity/rest	activité/repos
acupresión	acupressure	acupression
acupuntura	acupuncture	acupuncture
adecuado	suitable	adéquat
adenitis	adenitis	adénite
adenoides	adenoid	adénoïde
adolescencia tardía	late adolescence	adolescence tardive
adolescente	teenager	adolescent
adulto	adult	adulte
aeróbico	aerobic	aérobique
aerosolterapia	aerosol therapy	aérosolthérapie
afasia	aphasia	aphasie
aferencia	input	entrée
afición	hobby	hobby
aflicción crónica	chronic sorrow	chagrin chronique
afrontamiento	coping	adaptation
afrontamiento defensivo	defensive coping	adaptation défensive

Español	English	Français
afrontamiento familiar afectado	compromised family coping	adaptation familiale fragilisée
afrontamiento familiar incapacitante	disabled family coping	adaptation familiale invalidante
afrontamiento ineficaz	ineffective coping	adaptation inefficace
afrontamiento/tolerancia al estrés	coping/stress tolerance	adaptation/tolérance au stress
agotamiento por calor	heat exhaustion	épuisement dû à la chaleur
agradable	pleasant	agréable
agradable	pleasing	agréable
agravio	tort	délit civil
agresión	assault	agresion
agresión con violencia	battery	coups
agua	water	eau
agudeza visual	visual acuity	acuité visuelle
agudo	acute	aigu
aguijón	sting	aiguillon
aguja	needle	aiguille
aislamiento social	social isolation	isolement social
al día	daily	par jour
alcohol	alcohol	alcool
alcoholismo	alcoholism	alcoopathie
aleatorio	random	aléatoire
alegría	joy	joie
alergia farmacológica	drug allergy	allergie médicamenteuse
alfabetización en salud	health literacy	compétence informationnelle en santé
algor mortis	algor mortis	algor mortis
alienación	insanity	aliénation
alienado	insane	aliéné
alimentación	feeding	nourriture
alimentación a demanda	demand feeding	alimentation à la demande
alimento	food	aliment
alimento	nourishment	nourriture
alma	soul	âme
almacén de datos	data warehousing	entreposage de données
almacenamiento	storage	mise en réserve
alojamiento	housing	hébergement
altura	height	hauteur
altura corporal	body height	hauteur corporelle
ambliopía	amblyopia	amblyopie

Español	English	Français
ambulatorio	ambulatory	ambulatoire
amenaza	threat	menace
amor	love	amour
amortiguador	buffer	amortisseur
amplitud de movimiento	range of motion	amplitude des mouvements
amplitud de movimiento	range of movement	amplitude des mouvements
ampolla	ampule	ampoule
amputación	amputation	amputation
anaeróbico	anaerobic	anaérobique
analgesia controlada por el paciente	patient-controlled analgesia	analgésie contrôlée par le patient
analgesia de anticipación	preemptive analgesia	analgésie d'anticipation
analgésico	antalgic	antalgique
analgésico agonista	agonist analgesic	analgésique agoniste
analgésico agonista-antagonista	agonist-antagonist analgesic	analgésique agoniste-antagoniste
analgésicos narcóticos	narcotic analgesics	analgésiques narcotiques
análisis de sangre	blood test	analyse de sang
anamnesis	anamnesis	anamnèse
anemia	anemia	anémie
anemia ferropénica	iron deficiency anemia	anémie ferriprive
anémico	anemic	anémique
anestesia	anesthesia	anesthésie
anestesia raquídea	spinal anesthesia	anesthésie rachidienne
anestesia superficial	surface anesthesia	anesthésie superficielle
aneurisma	aneurysm	anévrisme
angina de pecho	angina pectoris	angine de poitrine
angiofluorografía retiniana	retinal angiography	angiofluorographie rétinienne
angiografía	angiography	angiographie
angioma	angioma	angiome
angustia	anguish	angoisse
anomalía	anomaly	anomalie
anorexia nerviosa	anorexia nervosa	anorexie psychogène
anosmia	anosmia	anosmie
ansiedad	anxiety	anxiété
ansiedad	anxiousness	anxiété
ansiedad ante la muerte	death anxiety	angoisse face à la mort
ansiedad por separación	separation anxiety	angoisse de séparation
ansiolítico	tranquilizer	anxiolytique
ansioso	anxious	anxieux

Español	English	Français
antagonista	antagonist	antagoniste
antebrazo	forearm	avant-bras
antiagregante plaquetario	platelet aggregation inhibiting drug	antiagrégant plaquettaire
antiarrítmico	antiarrhythmic	antiarythmique
antibiótico	antibiotic	antibiotique
anticoagulante	anticoagulant	anticoagulant
anticoncepción	birth control	contraception
anticoncepción	contraception	contraception
antidepresor	antidepressant	antidépresseur
antidiabético oral	oral antidiabetic	antidiabétique oral
antidiarreico	antidiarrheal	antidiarrhéique
antídoto	antidote	antidote
antiemético	antiemetic	antiémétique
antiepiléptico	anticonvulsant	antiépileptique
antihipertensivo	antihypertensive	antihypertenseur
antiinflamatorio	anti-inflammatory	anti-inflammatoire
antiparkinsoniano	antiparkinsonian	antiparkinsonien
antiulceroso	antiulcerative	anti-ulcéreux
anuscopia	anoscopy	anuscopie
aorta	aorta	aorte
apendicectomía	appendectomy	appendicectomie
apendicitis	appendicitis	appendicite
aperitivo	snack	collation
apetito	appetite	appétit
apnea	apnea	apnée
apoyo psicológico	psychological support	appui psychologique
aprendizaje	learning	apprentissage
aprendizaje con la cuchara	spoon feeding	enseignement à la becquée
aprendizaje de memoria	rote learning	apprentissage par cœur
aprendizaje de una lengua extranjera	foreign language learning	apprentissage d'une langue étrangère
arco	arch	arc
armonía	harmony	harmonie
arritmia	dysrhythmia	dysrythmie
arteriografía pulmonar	pulmonary arteriography	artériographie pulmonaire
arteriografía renal	renal arteriography	artériographie rénale
articulación	joint	articulation
artolas	rocking	cacolet
artralgia	arthralgia	arthralgie

Español	English	Français
artritis reumatoide	rheumatoid arthritis	polyarthrite rhumatoïde
artroscopia	arthroscopy	arthroscopie
asalto	robbery	détournement
aseo	toilet	toilette
asesoramiento	counseling	counseling
asesoramiento para crisis	crisis counseling	counseling en cas de crise
asfixia	asphyxia	asphyxie
asfixia	asphyxiation	asphyxie
asfixia	suffocation	suffocation
asignación	assignment	affectation
asistencia en colaboración	collaborative care	soins en collaboration
asistencia escolar	school attendance	effectif scolaire
asma	asthma	asthme
asma bronquial	bronchial asthma	asthme bronchique
asmático	asthmatic	asthmatique
aspiración	aspiration	aspiration
aspiración	suctioning	aspiration
aspiración gástrica	gastric aspiration	aspiration gastrique
aspiración traqueobronquial	tracheobronchial aspiration	aspiration trachéo-bronchique
astenia	asthenia	asthénie
astilla	splinter	esquille
ataque	attack	attaque
ataque de pánico	panic attack	attaque de panique
ataxia	ataxia	ataxie
atención	attention	attention
atención dirigida	managed care	soins intégrés
atención domiciliaria	home care	soins à domicile
atención primaria	primary care	soins de santé primaires
atención sanitaria	health care	soins de santé
atención sanitaria a domicilio	home health care nursing	assistance santé à domicile
atención sanitaria primaria	primary health care	soins de santé primaires
atlético	athletic	athlétique
atribución de asientos	seating arrangement	attribution des sièges
atrofia	atrophy	atrophie
audición	hearing	audition
audífono	hearing aid	aide auditive
auditivo	auditory	auditif
auditoría	audit	audit
auditoría concurrente	concurrent audit	audit concomitant
aurícula	atrium	atrium

Español	English	Français
autismo	autism	autisme
autoconciencia	self-awareness	conscience de soi
autocuidado	self-care	autosoins
autoestima	self-esteem	estime de soi
autoestima central	core self-concept	estime de soi centrale
autoestima global	global self-esteem	estime de soi globale
autoestima sexual	sexual self-concept	estime sexuelle de soi
automatismo	automaticity	automaticité
automatizado	automated	automatisé
automutilación	self-mutilation	automutilation
autopercepción	self-perception	perception de soi
autopsia	autopsy	autopsie
autorización completa	full disclosure	divulgarion complète
autorregulación	self-regulation	autorégulation
autotransfusión	auto-transfusion	autotransfusion
auxiliar de enfermería	LPN	infirmier auxiliaire
auxiliar de enfermería	LVN	infirmier auxiliaire
auxiliar de enfermería	nursing assistant	infirmier auxiliaire
axila	arm pit	aisselle
ayuda	aid	aide
ayuda	help	aide
azul	blue	bleu
baby boomer	baby boomer	baby boomer
bacteria	bacteria	bactérie
bacteriemia	bacteremia	bactériémie
baja autoestima crónica	chronic low self-esteem	faible estime de soi chronique
baja autoestima situacional	low situational self-esteem	faible estime de soi situationnelle
baja autoestima situacional	situational low self-esteem	faible estime de soi situationnelle
baja por maternidad	maternity leave	congé de maternité
balance energético	energy balance	bilan énergétique
baño de asiento	sitz bath	bain de siège
baño de limpieza	cleaning bath	bain de nettoyage
baño/higiene	bathing/hygiene	bain/hygiène
barbilla	chin	menton
base de apoyo	base of support	base d'appui
base de datos	database	base de données
bastoncillo	rod	bâtonnet
batea	kidney dish	haricot

Español	English	Français
batido	milk shake	lait frappé
bazo	spleen	rate
bebida alcohólica	alcoholic beverage	boisson alcoolisée
beneficencia	beneficence	bienfaisance
benzodiacepina	benzodiazepine	benzodiazépine
beriberi	beriberi	béribéri
betabloqueante	beta blocker	bétabloquant
bibliografía	bibliography	bibliographie
bienestar	comfort	confort
bienestar	welfare	bien-être
bienestar	well-being	bien-être
bienestar alterado	altered comfort	confort modifié
bienestar físico	physical comfort	confort matériel
bienestar social	social comfort	confort social
bilis	bile	bile
biología	biology	biologie
biometría	biometry	biométrie
biopsia	biopsy	biopsie
biopsicología	biopsychology	biopsychologie
bioquímica	biochemistry	biochimie
biorretroalimentación	biofeedback	rétroaction biologique
biorritmo	biorhythm	biorythme
biosocial	biosocial	biosocial
biotipo	biotype	biotype
bisel	bevel	biseau
bisexual	bisexual	bisexué
blanco	white	blanc
blando	soft	doux
blíster	blister	cloque
bocio	goiter	goitre
bol	bowl	tasse
borde	edge	liséré
borde	rim	bord
borroso	blurred	flou
bostezo	yawn	bâillement
botulismo	botulism	botulisme
bradicardia	bradycardia	bradycardie
brillante	bright	lumineux
broma	joke	blague
broncodilatador	bronchodilator	bronchodilatateur

Español	English	Français
bruxismo	bruxism	bruxisme
buena forma física	fitness	bonne condition physique
bulbo	bulb	bulbe
cabeza	head	tête
cadera	hip	hanche
caída	fall	chute
caja torácica	rib cage	cage thoracique
cajón	drawer	tiroir
calentamiento	warming up	chauffage
calidad	quality	qualité
calidez	warmth	chaleur
caliente	hot	chaud
callo	corn	cor
calor	heat	chaleur
cámara	chamber	chambre
camilla	stretcher	brancard
camillero	stretcher bearer	brancardier
campo	field	champ
campo estéril	sterile field	champ stérile
campo visual	visual field	champ visuel
canal	channel	cannelure
cansado	tired	fatigué
cansancio	tiredness	fatigue
cantidad	amount	quantité
cápsula	capsule	capsule
capucha	pad	capuchon
cara	face	visage
carácter	character	caractère
caracteres sexuales primarios	primary sexual characteristics	caractères sexuels primaires
caracteres sexuales secundarios	secondary sexual characteristics	caractères sexuels secondaires
cardiaco	cardiac	cardiaque
carencia	lack	manque
carga	load	chargement
carga de la prueba	burden of proof	fardeau de la preuve
carga del cuidador	caregiver burden	surcharge du soigneur
carrera	career	carrière
carrito	trolley	chariot porteur
carta	letter	lettre
casado	married	marié

Español	English	Français
caso	case	cas
caspa	dandruff	pellicules
catalepsia	catalepsy	catatonie
catéter	catheter	cathéter
catéter de succión	sucking catheter	cathéter de succion
catéter venoso central	central venous catheter	cathéter veineux central
causalidad	causation	causalité
cefalalgia	cephalgia	céphalalgie
cefalea	headache	céphalée
ceguera	blindness	cécité
ceguera nocturna	night blindness	héméralopie
ceja	eyebrow	sourcil
celioscopia	celioscopy	coelioscopie
célula	cell	cellule
centro de cuidados paliativos	hospice	hospice
centro de día	day care	soins de jour
centro de día para adultos	adult day care	soins de jour pour adultes
centro sanitario de base comunitaria	community-based health care	soins de santé de base communautaire
centros de enfermería comunitaria	community nursing center	centre d'infirmierie communautaire
chequeo	check-up	bilan de santé
chi cuadrado	chi square	khi carré
choque cultural	culture shock	choc culturel
cianosis	cyanosis	cyanose
cicatrización	healing	cicatrisation
ciego	blind	aveugle
cinta	tape	ruban
cinta adhesiva	adhesive tape	bande adhésive
cintura	waist	ceinture
cirugía	surgery	chirurgie
cirugía cerebral	brain surgery	chirurgie cérébrale
cirugía de urgencia	emergency surgery	chirurgie d'urgence
cirugía programada	elective surgery	opération chirurgicale non urgente
cirujano	surgeon	chirurgien
cistografía	cystography	cystographie
cistoscopia	cystoscopy	cystoscopie
clase gobernante	ruling class	classe dirigeante
clasificación	classification	classification
clasificación de intervenciones	nursing interventions	classification des interventions

Español	English	Français
de enfermería	classification	de soins infirmiers
clasificación de resultados de enfermería	nursing outcomes classification	classification des résultats des soins infirmiers
clínico	clinic	clinique
clínico	clinical	clinique
clínico	clinician	clinicien
cociente	ratio	rapport
codificación	encoding	codage
código azul	code blue	code bleu
código ético	code of ethics	code de déontologie
código genético	genetic code	code génétique
codo	elbow	coude
cognición	cognition	cognition
coito	coitus	coït
coito	intercourse	coït
coito genital	genital intercourse	coït génital
col	cabbage	chou
cola de cerdo	piggyback	tubulure en dérivation
colangiografía	cholangiography	cholangiographie
colegio	college	collège
colegio	school	école
colesterol	cholesterol	cholestérol
cólico	colic	colique
colitis	colitis	colite
colon ascendente	ascending colon	côlon ascendant
colonoscopia	colonoscopy	coloscopie
columna	spine	épine
columna vertebral	backbone	colonne vertébrale
columna vertebral	spinal column	colonne vertébrale
comadrona	midwife	sage-femme
combustible	fuel	combustible
comestibles	foodstuffs	denrées alimentaires
compacto interestatal	interstate compact	compact inter-états
compañero de habitación	room mate	compagnon de chambre
compensación	compensation	compensation
compensatorio	compensatory	compensateur
comprensión	understanding	entendement
compresa	compress	compresse
compresión	compression	compression
comprimido	tablet	tablette

Español	English	Français
compuesto nitrogenado	nitro compound	dérivé nitré
comunicación	communication	communication
comunicación congruente	congruent communication	communication congruente
comunidad	community	communauté
concentración	concentration	concentration
concentración máxima	peak level	niveau de crête
concentración máxima en plasma	peak plasma level	niveau plasmatique de crête
concentración valle	trough level	concentration minimale
concepto de uno mismo	self-concept	image de soi
conciencia	awareness	conscience
conciencia abierta	open awareness	conscience ouverte
conciencia cerrada	closed awareness	conscience fermée
conciencia de la salud	health awareness	conscience de la santé
concurso	contest	concours
condiciones vitales	life conditions	conditions de vie
condiciones vitales	living conditions	conditions de vie
conducta	behavior	comportement
conducta	conduct	conduite
conducta de enfermedad	illness behavior	comportement de la maladie
conducta de salud	health behavior	comportement hygiénique
conducta del lactante	infant behavior	comportement du nourrisson
conducta desorganizada del lactante	disorganized infant behavior	désorganisation comportementale chez le nouveau-né
conducta general	general behavior	conduite générale
conducta moral	moral behavior	comportement moral
conducta suicida	suicidal behavior	comportement suicide
conductas generadoras de salud	health-seeking behavior	comportement en santé
conducto biliar	bile duct	voie biliaire
conductos semicirculares	semicircular canals	canaux semi-circulaires
confianza	confidence	confiance
conflicto de decisiones	decisional conflict	conflit décisionnel
conflicto del rol parental	parental role conflict	conflit face au rôle parental
confusión aguda	acute confusion	confusion aiguë
confusión crónica	chronic confusion	confusion chronique
congénito	inborn	congénital
congénito	innate	congénital
conjunto de valores	value set	ensemble de valeurs
conocimiento	knowledge	connaissance

Español	English	Français
conocimiento empírico	empirical knowing	connaissance empirique
conocimiento ético	ethical knowing	connaissance éthique
conocimiento personal	personal knowing	connaissance personnelle
conocimientos deficientes	deficient knowledge	connaissances insuffisantes
consejo	advice	conseil
consentimiento expreso	express consent	consentement explicite
consentimiento implícito	implied consent	consentement tacite
consentimiento informado	informed consent	consentement éclairé
consistencia de la herencia	heritage consistency	consistance de l'hérédité
constantes vitales	vital signs	signes vitaux
consulta externa	outpatient clinic	consultation externe
consultor	advisor	conseiller
consumidor	consumer	consommateur
consumo de drogas	drug abuse	toxicomanie
contaminación	contamination	contamination
contaminación	pollution	pollution
continuidad de la atención	continuity of care	continuité des soins
contracción voluntaria	voluntary contraction	contraction volontaire
contraextensión	counter	contre-extension
contratista de pompas fúnebres	undertaker	directeur de funérailles
contrato implícito	implied contract	quasi-contrat
convalecencia	convalescence	convalescence
convulsión	fit	accès
convulsión	seizure	convulsion
cónyuge	spouse	conjoint
cooperación	cooperation	coopération
cópula	copulation	copulation
cordón umbilical	umbilical cord	cordón de liaison
coronariografía	coronarography	coronarographie
corpúsculo	corpuscle	corpuscule
corriente	current	courant
córtex	cortex	cortex
corticosteroide	corticosteroid	corticoïde
cortisona	cortisone	cortisone
costilla	rib	côte
cráneo	skull	crâne
creatincinasa	creatine kinase	créatine kinase
creativo	creative	créatif
crecimiento	growth	croissance

Español	English	Français
crecimiento desproporcionado	disproportionate growth	croissance disproportionnée
crecimiento/desarrollo	growth/development	croissance/développement
creencia de salud	health belief	imagerie de la santé
creencia religiosa	religious belief	croyance religieuse
creencias	beliefs	croyances
creencias de salud biomédica	biomedical health belief	croyances de santé biomédicales
crisis	crisis	crise
criterio	criterion	critère
cuadrante	quadrant	quadrant
cuadro	picture	cadre
cuadro clínico	clinical picture	aspect clinique
cuarentena	quarantine	quarantaine
cuba	jar	cuve
cuello	neck	cou
cuerdas vocales	vocal cords	cordes vocales
cuerpo	body	corps
cuerpo-mente	body-mind	corps et psyché
cuestionario	questionnaire	questionnaire
cuidador	caregiver	soignant
cuidador	carer	soignant
cuidados	care	soins
cuidados	caring	soins
cuidados centrados en el paciente	patient-focused care	soins centrés sur le patient
cuidados de colostomía	colostomy care	soins avec anus artificiel
cuidados intensivos	intensive care	soins intensifs
cuidados terminales	end-of-life care	soins terminaux
culpa	blame	blâme
cultivo	culture	culture
cumplimiento	adherence	adhésion
cumplimiento	compliance	compliance
cuna	crib	crib
curare	curare	curare
curso	course	évolution
curso	lesson	cours
daño	harm	dommage
daños	damages	dommages-intérêts
datos	data	données
datos disponibles	available data	données disponibles

Español	English	Français
datos ocultos	covert data	données cachées
deambulación	ambulation	ambulation
débil	weak	faible
debilidad	weakness	faiblesse
decepción	disappointment	déception
decepcionado	disappointed	déçu
decisión	decision	décision
declaración	statement	déclaration
dedo	finger	doigt
dedo índice	forefinger	index
dedos en palillo de tambor	clubbing	doigt en baguette de tambour
defecto	defect	tare
defensa	defense	défense
defensas inmunitarias	immune defenses	défenses immunitaires
defensas mediadas por células	cell-mediated defenses	défenses à médiation cellulaire
defensor	advocate	défenseur
defensor de la atención sanitaria	health care proxy	défenseur des soins de santé
déficit de volumen de líquido	fluid volume deficit	volume de fluide en défaut
déficit de volumen de líquidos	deficient fluid volume	déficit de volume liquidien
déficit del autocuidado	self-care deficit	déficit d'autosoins
definición	definition	définition
delirio	delirium	délire
delito	crime	acte criminel
delito grave	felony	haute trahison
demandado	defendant	défendeur
demandante	plaintiff	demandeur
demencia senil	senile dementia	démence sénile
dentadura deteriorada	impaired dentition	denture altérée
deposiciones	stool	selles
depresión	breakdown	dépression
depresión	depression	dépression
deprimido	depressed	déprimé
deprivación de sueño	sleep deprivation	privation de sommeil
derecho civil	civil law	droit civil
derecho consuetudinario	common law	droit coutumier
derecho contractual	contract law	droit des contrats
derecho de responsabilidad civil	tort law	droit de la responsabilité civile
derecho estatutario	statutory law	loi écrite

Español	English	Français
derecho penal	criminal law	droit pénal
derecho privado	private law	droit privé
desagradable	unpleasant	désagréable
desarrollo	development	révélation
desarrollo cognitivo	cognitive development	développement cognitif
desbridamiento	debridement	débridement
descanso	respite	répit
desconocido	unknown	inconnu
desempeño ineficaz del rol	ineffective role performance	exercice du rôle perturbé
desempleado	jobless	chômeur
desensibilización	desensitization	désensibilisation
desentumecimiento	quickenning	dégourdissement
deseo	desire	désir
deseo	wish	désir
desequilibrio	imbalance	déséquilibre
desequilibrio de conducta	imbalanced behavior	déséquilibre de comportement
desequilibrio de la temperatura	imbalance body temperature	déséquilibre de la température corporelle
desequilibrio de volumen de líquidos	imbalance fluid volume	déséquilibre du volume de fluide
desequilibrio nutricional	imbalanced nutrition	déséquilibre nutritionnel
desesperanza	hopelessness	désespoir
desgarro	laceration	dilacération
desintoxicación	detoxification	détoxication
destete	weaning	sevrage
desviación	deviation	déviation
desviación media	average deviation	écart moyen
desviación típica	standard deviation	écart-type
deterioro	impairment	déficiencia
deterioro de la comunicación verbal	verbal impaired communication	communication verbale altérée
deterioro de la deambulación	impaired walking	déficiencia de l'ambulation
deterioro de la deglución	impaired swallowing	déficiencia de la déglutition
deterioro de la eliminación urinaria	impaired urinary elimination	élimination urinaire altérée
deterioro de la función hepática	impaired liver function	déficiencia de la fonction du foie
deterioro de la habilidad para la traslación	impaired transfer ability	déficiencia de la cessionibilité
deterioro de la integridad cutánea	impaired skin integrity	intégrité de la peau altérée

Español	English	Français
deterioro de la integridad tisular	impaired tissue integrity	intégrité tissulaire altérée
deterioro de la interacción social	impaired social interaction	déficiencia de l'interaction sociale
deterioro de la memoria	impaired memory	déficiencia de la mémoire
deterioro de la mucosa oral	impaired oral mucous membrane	déficiencia de la muqueuse buccale
deterioro de la respiración espontánea	impaired spontaneous ventilation	respiration spontanée altérée
deterioro del intercambio gaseoso	impaired gas exchange	déficiencia d'échange gazeux
deterioro en el mantenimiento del hogar	impaired home maintenance	déficiencia d'entretien du foyer
deterioro parental	impaired parenting	perturbation parentale
día de descanso	day off	jour de repos
diabético	diabetic	diabétique
diagnóstico	diagnosis	diagnostic
diagnóstico	diagnostic	diagnostique
diagnóstico clínico	clinical diagnosis	diagnostic clinique
diagnóstico de enfermería	nursing diagnosis	diagnostique des soins infirmiers
diagnóstico de enfermería de riesgo	risk nursing diagnosis	diagnostique des soins infirmiers en situation de risque
diagnostico de enfermería real	actual nursing diagnosis	diagnostic infirmier réel
diagnóstico precoz	early diagnosis	diagnostic précoce
diagrama	plot	diagramme
diagrama de flujo	flow sheet	organigramme
diálisis	dialysis	dialyse
diálisis peritoneal	peritoneal dialysis	dialyse peritonéale
diario	journal	journal
diarrea	diarrhea	diarrhée
dieta	diet	diète
difamación	defamation	diffamation
difícil	difficult	difficile
digestión	digestion	digestion
dignidad humana comprometida	compromised human dignity	dignité humaine fragilisée
diplopía	diplopia	diplopie
directrices	guidelines	orientations
discapacidad	disability	incapacité
discapacitado visual	visually handicapped	inadapté sensoriel

Español	English	Français
discriminación de un solo punto	one-point discrimination	discrimination d'un seul point
discriminación entre dos puntos	two-point discrimination	discrimination entre deux points
discusión	discussion	entretien
disfagia	dysphagia	dysphagie
disfonía	dysphonia	dysphonie
disfrute	enjoyment	jouissance
disfunción	dysfunction	dysfonctionnement
disfunción neurovascular periférica	peripheral neurovascular dysfunction	dysfonctionnement neurovasculaire périphérique
disfunción sexual	sexual dysfunction	dysfonctionnement sexuel
disminución del gasto cardiaco	decreased cardiac output	débit cardiaque diminué
disnea	shortness of breath	essoufflement
disposición	readiness	préparation
dispositivo	device	dispositif
dispositivo de ayuda	assistive device	dispositif d'aide
dispositivo de succión	sucking device	dispositif de succion
disreflexia autónoma	autonomic dysreflexia	dysrèflexie autonome
distensibilidad pulmonar	lung compliance	compliance pulmonaire
diuresis	diuresis	diurèse
diurético	diuretic	diurétique
divorciado	divorced	divorcé
divorcio	divorce	divorce
documento de evaluación	evaluation statement	document d'évaluation
dolencia	ailment	maladie
dolencia	condition	condition
dolencia crónica	chronic illness	maladie chronique
dolo	fraud	dol
dolor	pain	douleur
dolor agudo	acute pain	douleur aigu
dolor canceroso	cancer pain	douleur cancéreux
dolor crónico	chronic pain	douleur chronique
dolor intratable	intractable pain	douleur réfractaire
dolor referido	referred pain	douleur irradiée
dominio cognitivo	cognitive domain	domaine cognitif
dominio de roles	role mastery	domaine de rôle
dopamina	dopamine	dopamine
dormido	asleep	endormi
dosis	dose	dose
drenaje	drainage	drainage

Español	English	Français
drenaje de Penrose	Penrose drain	drain de Penrose
drenaje torácico	thoracic drain	drain thoracique
droga	drug of abuse	drogue
droga ilegal	illicit drug	drogue illicite
duelo	grief	chagrin
duelo	grieving	chagrin
duelo anticipador	anticipatory grief	chagrin anticipatoire
duelo complicado	complicated grief	chagrin compliqué
duelo complicado	complicated grieving	chagrin compliqué
dulce	candy	bonbon
ecocardiografía	echocardiography	échocardiographie
ecoendoscopia	endoscopic ultrasonography	écho-endoscopie
ecoendoscopia duodenal	duodenal endoscopic ultrasonography	écho-endoscopie duodénale
ecoendoscopia endorrectal	endorrectal endoscopic ultrasonography	écho-endoscopie endorrectale
ecoendoscopia endovaginal	endovaginal endoscopic ultrasonography	écho-endoscopie endovaginale
ecoendoscopia esofágica	esophagic endoscopic ultrasonography	écho-endoscopie œsophagienne
ecografía	ultrasonography	échographie
edad	age	âge
edadismo	ageism	âgisme
educación a distancia	distance learning	apprentissage à distance
educación en servicio	in-service education	perfectionnement de l'éducation
efecto acumulativo	cumulative effect	effet cumulatif
efecto deseado	desired effect	effet voulu
efecto secundario	side effect	effet secondaire
eficacia	effectiveness	efficacité
eficacia	efficiency	efficacité
eficiencia nula	zero efficiency	zéro de productivité
egoísmo	selfishness	égoïsme
egoísta	selfish	égoïste
ejecución de roles	role performance	exécution de rôle
ejercicio aeróbico	aerobic exercise	exercice aérobique
ejercicio anaeróbico	anaerobic exercise	exercice anaérobique
ejercicio de resistencia	resistive exercise	exercice de résistance
ejercicio estático	setting exercise	exercice statique
ejercicio estático	static exercise	exercice statique
ejercicio físico	physical exercise	exercice physique

Español	English	Français
ejercicio isocinético	isokinetic exercise	exercice isocinétique
ejercicio isométrico	isometric exercise	exercice isométrique
ejercicios de movilización	ROM exercises	exercices de mobilisation
ejercicios de movilización activa	active ROM exercises	exercices de mobilisation active
ejercicios de movilización pasiva	passive ROM exercises	exercices de mobilisation passive
elasticidad de la pared arterial	elasticity of the arterial wall	élasticité de la paroi artérielle
electrocardiografía de estrés	stress electrocardiography	électrocardiographie de stress
electrocardiograma	electrocardiogram	électrocardiogramme
electrolito	electrolyte	électrolyte
eliminación/intercambio	elimination/exchange	élimination/échange
embarazo	pregnancy	gestation
embolia	embolism	embolie
émbolo	embolus	embole
émbolo	plunger	piston
embriaguez	drunkenness	ivresse
empatía	rappor	empathie
empresario de pompas fúnebres	mortician	directeur de funérailles
empuje	thrust	poussée
en línea	online	en ligne
encéfalo	brain	encéphale
endoscopia	endoscopy	endoscopie
enema	enema	lavement
enema de bario	barium enema	lavement baryté
enfermedad	disease	maladie
enfermedad	illness	maladie
enfermedad	sickness	maladie
enfermedad transmisible	communicable disease	maladie contagieuse
enfermedad venérea	venereal disease	infection transmissible sexuellement
enfermedad yatrógena	iatrogenic disease	maladie iatrogénique
enfermería	infirmary	infirmierie
enfermería	nursing	sciences infirmières
enfermería basada en la comunidad	community-based nursing	sciences infirmières de base communautaire
enfermería legal	forensic nursing	soins infirmiers médico-légaux
enfermería para la salud comunitaria	community health nursing	sciences infirmières pour la santé communautaire
enfermería visitante	visiting nursing	soins infirmiers à domicile

Español	English	Français
enfermo	sick	malade
enriquecimiento	enrichment	enrichissement
ensayo	essay	essai
ensayo	trial	essai
ensoñación	daydream	rêverie à l'état de veille
enteral	enteral	entéral
enteritis	enteritis	entérite
entorno urbano	urban environment	milieu urbain
entrenamiento de la vejiga	bladder training	rééducation vésicale
entrevista	interview	entrevue
entrevista clínica	clinical interview	entrevue clinique
entrevista informal	informal interview	entretien non-dirigé
entrevistado	interviewee	interrogé
entrevistador	interviewer	intervieweur
enuresia nocturna	bedwetting	énurésie nocturne
enuresis	enuresis	énurésie
envejecimiento	aging	vieillesse
envenenamiento	poisoning	empoisonnement
equilibrio	balance	équilibre
equilibrio térmico	heat balance	bilan thermique
equimosis	bruise	ecchymose
equipo	team	équipe
equipo de sutura	suture set	nécessaire pour sutures
erección	erection	érection
escala de Snellen	Snellen's chart	échelle de Snellen
escama	scale	squame
escara	eschar	escarre
escara de decúbito	bedsore	escarre de décubitus
escasez	scarcity	rareté
escaso	scarce	rare
esclerosis	sclerosis	sclérose
escorbuto	scurvy	scorbut
escoriación	excoriation	excoriation
escotoma	scotoma	scotome
escritorio	desk	bureau
escucha atenta	attentive listening	écoute avec attention
esfigmomanómetro	sphygmomanometer	sphygmomanomètre
esfínter	sphincter	sphincter
esguince	sprain	entorse
esófago	gullet	œsophage

Español	English	Français
espacio	space	espace
espasmo	spasm	spasme
especulo	speculum	spéculum
esperanza	hope	espoir
espinaca	spinach	épinard
espinilla	shin	jambière
espiración	exhalation	exhalaison
espiración	expiration	expiration
esponja	sponge	éponge
esqueleto	skeleton	squelette
estable	stable	stable
estadísticamente significativo	statistically significant	statistiquement significatif
estado	state	état
estado	status	état
estado adulto joven	young adulthood	maturité en jeunesse
estado de ánimo	mood	humeur
estado de depresión	low	état de dépression
estado de euforia	high	état d'euphorie
estado de salud	health status	état de santé
estado matrimonial	marital status	état matrimonial
estenosis	stenosis	sténose
estereognosia	stereognosis	stérérognosie
estereotipia	stereotyping	stéréotypie
estereotipo	stereotype	stéréotype
estéril	sterile	stérile
esterilidad	sterility	stérilité
esterilización	sterilization	stérilisation
esternón	breast bone	sternum
estetoscopio	stethoscope	stéthoscope
estilo de vida sedentario	sedentary lifestyle	style de vie sédentaire
estimulación	stimulation	stimulation
estimulación de la médula espinal	spinal cord stimulation	électrostimulation des cordons postérieurs médullaires
estimulación nerviosa eléctrica transcutánea	transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS)	neurostimulation transcutanée
estimulador	stimulator	stimulateur
estrabismo	strabismus	strabisme
estrategia	strategy	stratégie
estrategia de afrontamiento	coping strategy	stratégie d'adaptation
estreñimiento	constipation	constipation

Español	English	Français
estreñimiento subjetivo	perceived constipation	constipation subjective
estrés	stress	stress
estresante	stressful	stressant
estribo	stapes	stapès
estridor	stridor	stridor
estructura	structure	structure
estructurado	structured	structuré
estudiante	learner	apprenant
estudiante de medicina	medical student	étudiant de médecine
estudiante de primer año	freshman	étudiant de première année
estudio de cohorte	follow up-study	étude de cohorte
estudio postmórtem	post-mortem examination	étude post mortem
ética	ethics	éthique
ética de la enfermería	nursing ethics	étique des soins infirmiers
etiología	etiology	étiologie
etiqueta	label	étiquette
etiqueta diagnóstica	diagnostic label	étiquette diagnostique
eutanasia	euthanasia	euthanasie
eutanasia	mercy killing	euthanasie
evacuación	voiding	évacuation
evaluación	evaluating	évaluation
evaluación	evaluation	évaluation
evaluación de procesos	process evaluation	évaluation des processus
evaluación de resultados	outcome evaluation	évaluation des résultats
evaluación del dolor	pain assessment	évaluation de la douleur
examen citobacteriológico	cytobacteriological test	examen cyto-bactériologique
exantema	exanthem	exanthème
exantema	rash	érythème
exasperante	exasperating	exaspérant
exceso de volumen de líquido	fluid volume excess	volume de fluide en excès
exceso de volumen de líquidos	excess fluid volume	volume liquidien en excès
excitación	excitement	agitation
excitación	exciting	agitation
excitado	excited	nerveux
excreción	excretion	excrétion
éxito	success	succès
expectación	expectation	anticipation
explorador médico	medical examiner	médecin examinateur
exposición profesional	occupational exposure	exposition professionnelle
exterior	outer	extérieur

Español	English	Français
extracción de fecaloma	scatoma extraction	extraction de fécalome
extracción de sangre arterial	arterial blood sampling	prélèvement de sang artériel
extracción de sangre venosa	vein blood sampling	prélèvement de sang veineux
extrauterino	extrauterin	extra-utérine
extremidad	limb	extrémité
eyaculación	ejaculation	éjaculation
faceta	facing	facette
factor de estrés	stressor	agent stressant
factor de gota	drop factor	facteur de goutte
factor de goteo	drip factor	facteur d'égouttement
factor de riesgo	risk factor	facteur de risque
falta	fault	faute
falta	misdemeanor	infraction
familia	family	famille
familia de bajos ingresos	low-income family	famille à faible revenu
familia extendida	extended family	famille étendue
familia nuclear	nuclear family	famille nucléaire
farmacia	drugstore	pharmacie
farmacia	pharmacy	pharmacie
fármaco	drug	médicament
fármaco ansiolítico	antianxiety drug	médicament tranquillisant
fármaco anticonvulsivo	anticonvulsive drug	médicament anticonvulsif
farmacodependencia	drug dependence	pharmacodépendance
farmacodinamia	pharmacodynamics	pharmacodynamie
fase	phase	phase
fase	stage	stade
fase de acción	action stage	phase d'action
fase de deseo	desire phase	phase de désir
fase embrionaria	embryonic phase	phase embryonnaire
fase intraoperatoria	intraoperative phase	phase peropératoire
fatiga	fatigue	fatigue
fecha	date	date
feto	fetus	foetus
fiabilidad	reliability	fidélité
fibrilación	fibrillation	fibrillation
fiebre	fever	fièvre
fiebre amarilla	yellow fever	fièvre jaune
fiebre recidivante	relapsing fever	fièvre récurrente
fiesta religiosa	holy day	fête religieuse
fijación	fixation	fixation

Español	English	Français
fijado	fixed	fixé
filtración	filtration	filtration
físico	physical	physique
fisiopatología	pathophysiology	physiopathologie
flato	flatus	flatulence
flatulencia	flatulence	flatulence
flebografía	venography	phlébographie
fórceps	forceps	davier
fórceps curvo	curved forceps	pince courbe
forense	coroner	médecin légiste
forma de vida	way of life	mode de vie
formación	training	formation
formación continua	continuing education	formation continue
formación de hábitos	habit formation	formation d'habitudes
formación de redes	networking	réseautage
formato	format	format
fórmula	formula	formule
formulario de pedido	order form	bon de commande
fraude	cheating	fraude
frecuencia	frequency	fréquence
frecuencia cardíaca	heart rate	fréquence cardiaque
frémito	thrill	frémissement
frente	forehead	front
frotamiento	effleurage	effleurage
frotis	rubbing	frottis
fuelle	source	source
fuerza	strength	force
fuerza de cizallamiento	shearing force	force de cisaillement
fuerza de voluntad	will power	force de volonté
fumador	smoker	fumeur
función hepática	liver function	fonction du foie
función sexual	sexual function	fonction sexuelle
funcional	functional	fonctionnel
fundamento	rationale	justification
gammagrafía pulmonar	lung scan	gammagraphie pulmonaire
ganancia de peso	weight gain	prise de poids
ganglio	ganglion	ganglion
garganta	throat	gorge
garrapata	tick	tique
gasometría arterial	arterial blood gases	gazométrie artérielle

Español	English	Français
gasometría arterial	arterial gasometry	gazométrie artérielle
gasto cardíaco	cardiac output	débit cardiaque
gastritis	gastritis	gastrite
gastrointestinal	gastrointestinal	gastrointestinal
gastrostomía endoscópica percutánea	percutaneous endoscopic gastrostomy	gastrostomie endoscopique percutanée
gemelos	twins	jumeaux
gemelos idénticos	identical twins	jumeaux monozygotes
gen	gene	gène
genético	genetic	génétique
genital	genital	génital
genitales	genitalia	organes génitaux externes
genotipo	genotype	génotype
geriátrico	geriatric	gériatrique
germen	germ	germe
gestación	gestation	gestation
gestante	pregnant	gestante
gestión	management	gestion
gestión de enfermería	nursing management	gestion des soins
gestión sanitaria	health management	gestion sanitaire
gesto	gesture	geste
gestor	manager	gestionnaire
gestor de alto nivel	upper-level manager	cadre supérieur
gestor de casos	case manager	responsable des cas
gestor de primer nivel	first-level manager	gestionnaire haut niveau
ginecólogo	gynecologist	gynécologue
glándula	gland	glande
glándula salival	salivary gland	glande salivaire
glándulas sudoríparas	sweat glands	glandes sudoripares
glándulas suprarrenales	adrenal glands	glandes surrénales
glicérido	glyceride	glycéride
glóbulo sanguíneo	blood cell	globule sanguin
glucemia capilar	capillar glycaemia	glycémie capillaire
glucemia inestable	unstable blood glucose	glycémie non-stable
glucocorticoide	glucocorticoid	glucocorticoïde
glucógeno	glycogen	glycogène
glucogenogénesis	glycogenesis	glycogénogenèse
gobernación	governance	gouvernance
golpe	blow	coup
golpe de calor	heat stroke	coup de chaleur

Español	English	Français
gonococia	clap	blennorragie
gota	drop	goutte
goteo	dribbling	égouttement
grado	degree	degré
gráfico	chart	courbe
gran caloría	large calorie	grande calorie
grave	severe	sévère
gravedad	severity	sévérité
gripe	flu	grippe
grosor	thickness	épaisseur
grupo	group	groupe
grupo de iguales	peer group	groupe de pairs
grupo sanguíneo	blood group	groupe sanguin
grupos relacionados por el diagnóstico	diagnosis-related groups	groupes casuistiques
guante	glove	gant
guante de baño	wash cloth	gant de toilette
guantes quirúrgicos	surgical gloves	gants de chirurgien
guiado	guided	guidé
gustativo	gustatory	gustatif
hábil	skillful	habile
habilidades cognitivas	cognitive skills	compétence cognitive
habitación	room	chambre
hábito	habit	habitude
habitación a drogas	drug habituation	accoutumance
habla	speech	parole
habla grosera	foul language	langage grossier
hálito	breath	haleine
hardware	hardware	hardware
hastras	haustra	haustrations
haz de His	bundle of His	faisceau de His
heces	faeces	fèces
heces	stools	selles
hemangioma	hemangioma	hémangiome
hematocrito	hematocrit	hématocrite
hematología	hematology	hématologie
hembra	female	femelle
hemocultivo	blood culture	hémoculture
hemocultivo	hemoculture	hémoculture
hemodiafiltración	hemodiafiltration	hémodiafiltration

Español	English	Français
hemodiálisis	hemodialysis	hémodialyse
hemofiltración	hemofiltration	hémofiltration
hemograma completo	complete blood count	hémogramme complet
hereditario	hereditary	héréditaire
herencia	inheritance	hérédité
herida	wound	blessure
hermano	brother	frère
hernia	herniation	hernie
herramienta	tool	outil
heterosexual	heterosexual	hétérosexuel
hidratación	hydration	hydratation
hierbas medicinales	herbal medicine	phytothérapie
hígado	liver	foie
higiene alimentaria	food hygiene	hygiène alimentaire
higiene corporal	body hygiene	hygiène corporelle
hinchazón	lump	bosse
hiperfagia	overeating	hyperphagie
hiperinsuflación	hyperinflation	hyperinsuflation
hiperpotasemia	hyperkalemia	hyperkaliémie
hipertensión	hypertension	hypertension
hipertensión arterial	high-blood pressure	hypertension artérielle
hipertenso	hypertensive	hypertensif
hipertermia	hyperthermia	hyperthermie
hipnosis	hypnosis	hypnose
hipnótico	hypnotic	hypnotique
hipocresía	hypocrisy	hypocrisie
hipopotasemia	hypokalemia	hypokaliémie
hipotálamo	hypothalamus	hypothalamus
hipotensión	hypotension	hypotension
hipotermia	hypothermia	hypothermie
hipótesis	hypothesis	hypothèse
hipoxia	hypoxia	hypoxie
hisopo	swab	écouvillon
histeria	hysteria	hystérie
histerosalpingografía	hysterosalpingography	hystérosalpingographie
histeroscopia	hysteroscopy	hystérocopie
historial dietético	diet history	anamnèse du régime alimentaire
hoja de cálculo	spreadsheet	tableur
hoja de respuesta	answer sheet	feuille de réponse

Español	English	Français
holográfico	holographic	holographique
hombre	man	homme
hombro	shoulder	épaule
homicidio sin premeditación	manslaughter	homicide involontaire
homologación	credentialing	homologation
homosexual	homosexual	homosexuel
hora de comer	mealtime	période de repas
hora punta	daytime	hors-pointe
hormona tiroidea	thyroid hormone	hormone thyroïdienne
hospitalización	hospitalization	hospitalisation
hueso	bone	os
huésped comprometido	compromised host	hôte fragilisé
humo	smoke	fumée
ictericia	jaundice	ictère
idea	idea	idée
identidad sexual	gender identity	identité de genre
identidad sexual	sexual identity	identité sexuelle
idiopático	idiopathic	idiopathique
ilusión	illusion	illusion
imagen	image	image
imagen corporal	body image	schéma corporel
imágenes	imagery	images
imágenes guiadas	guided imagery	images guidées
impedimento	impediment	empêchement
impotente	impotent	impuissant
inadaptado	maladjusted	mésadapté
inadecuado	inadequate	inadéquat
inanición	starvation	inanition
inapropiado	inappropriate	inapproprié
incapacidad del adulto para mantener su desarrollo	adult failure to thrive	retard staturo-pondéral pour l'adulte
incapaz	unable	incapable
incertidumbre	uncertainty	incertitude
inconsciente	unconscious	inconscient
inconsistencia de la herencia	heritage inconsistency	inconsistance de l'hérédité
incontinencia	incontinence	incontinence
incontinencia fecal	bowel incontinence	incontinence intestinale
incontinencia fecal	fecal incontinence	incontinence fécale
incontinencia urinaria	urinary incontinence	incontinence urinaire
incontinencia urinaria de	stress urinary incontinence	incontinence à l'effort

Español	English	Français
esfuerzo		
incontinencia urinaria de urgencias	urge urinary incontinence	incontinence urinaire par besoin impérieux
incontinencia urinaria funcional	functional urinary incontinence	incontinence urinaire fonctionnelle
incontinencia urinaria refleja	reflex urinary incontinence	incontinence urinaire réflexe
incontinencia urinaria total	total urinary incontinence	incontinence urinaire totale
incontinente	incontinent	incontinent
incubado	incubated	étuvé
incumplimiento del deber	breach of duty	atteinte au droit moral
incumplimiento del tratamiento	noncompliance	non-observance
índice de masa corporal	body mass index	indice de masse corporelle
índices de glóbulos rojos	red blood cell indices	indices globulaires
inducido	induced	induit
infancia	childhood	enfance
infantil	infantile	infantile
infarto de miocardio	myocardial infarction	infarctus du myocarde
infección	infection	infection
infección nosocomial	nosocomial infections	infection nosocomiale
infeliz	unhappy	triste
infertilidad	infertility	stérilité
inflamación	swelling	tuméfaction
influenza	influenza	influence
información	information	information
informador	informant	informateur
informal	informal	informel
informática en enfermería	nursing informatics	informatique en soins infirmiers
informático de enfermería	nursing informaticist	informatique en soins infirmiers
informe	report	rapport
informe de investigación	research report	rapport de recherche
infranutrición	undernutrition	dénutrition
ingesta	intake	apport
ingestión	ingestion	ingestion
ingreso	admission	admission
ingresos	income	revenu
ingresos de seguridad suplementarios	supplemental security income	revenu de sécurité
inalador dosificador	metered-dose inhaler	aérosol-doseur

Español	English	Français
inhibición	inhibition	inhibition
inicio	onset	début
inicio de acción	onset of action	début d'action
injusto	unfair	déloyal
inmediato	immediate	immédiat
inquietud	worry	inquiétude
insomnio	insomnia	insomnie
instalaciones	facilities	installations
instinto	instinct	pulsion
institución	institution	institution
instrucción	instruction	instruction
instrucciones	brief	instructions
instrumento	instrument	instrument
insuficiencia cardiaca	heart failure	insuffisance cardiaque
insulina	insulin	insuline
inteligencia	intelligence	intelligence
inteligente	intelligent	intelligent
intensidad	intensity	intensité
intensivo	intensive	intensif
interacción entre fármacos	drug interaction	interaction médicamenteuse
interés	interest	intérêt
intergrupo	intergroup	intergroupe
interior	inner	intérieur
interrogatorio	inquiry	interrogatoire
interrupción de la lactancia materna	interrupted breastfeeding	allaitement interrompu
intervalo	range	intervalle
intervalo auscultatorio	auscultatory gap	trou auscultatoire
intervención de enfermería	nursing intervention	intervention en soins infirmiers
intervención en crisis	crisis intervention	intervention de crise
intervenciones en colaboración	collaborative interventions	interventions en collaboration
intestino	bowel	intestin
intimidad	intimacy	intimité
intimidad	privacy	intimité
intolerancia al ejercicio	activity intolerance	intolérance à l'activité
intoxicación alcohólica	alcoholic intoxication	intoxication alcoolique
intravenoso	intravenous	intraveineux
intravertebral	intraspinal	rachidienne
intubación traqueal	tracheal intubation	intubation trachéale

Español	English	Français
invasión de la intimidad	invasion of privacy	atteinte à la vie privée
investigación	inquest	enquête
investigación	research	recherche
investigador	researcher	rechercheur
involuntario	involuntary	involontaire
inyección	injection	injection
inyección intramuscular	intramuscular injection	injection intramusculaire
inyección intravenosa directa	direct intravenous injection	injection intraveineuse directe
inyección intravenosa lenta	slow intravenous injection	injection intraveineuse lente
inyección subcutánea	subcutaneous injection	injection sous-cutanée
ion	ion	ion
ira	anger	colère
irradiación	irradiation	irradiation
irrigación	irrigation	irrigation
irritable	irritable	irritable
irritación	irritation	irritation
irritante	irritant	irritant
isquemia	ischemia	ischémie
jabón	soap	savon
jabón de baño	toilet soap	savon de toilette
jabón de limpieza	laundry soap	savon de ménage
jeringa	syringe	seringue
jeringuilla hipodérmica	hypodermic syringe	seringue hypodermique
joven	young	jeune
juego	play	jeu
juicio	judgment	arrêt
juvenil	juvenile	juvénile
juventud	youth	jeunesse
kit	kit	trousse
labio	lip	lèvre
laboratorio	lab	laboratoire
laboratorio	laboratory	laboratoire
lactancia	lactation	lactation
lactancia con biberón	bottle feeding	allaitement au biberon
lactancia materna eficaz	effective breastfeeding	allaitement efficace
lactancia materna ineficaz	ineffective breastfeeding	allaitement inefficace
lactancia natural	breast feeding	allaitement naturel
lágrima	tear	larme
lagrimeo	lacrimation	larmolement
lámina	blade	lame

Español	English	Français
laringe	larynx	larynx
laringoscopia	laryngoscopy	laryngoscopie
lateral	lateral	latéral
latido cardiaco	heart beat	battement du cœur
lavado	lavage	lavage
lavado de oreja	ear wash	lavage d'oreille
lavado de senos	sinus wash	lavage de sinus
lavado de vejiga	bladder wash	lavage de vessie
laxante	laxative	laxatif
lealtad	loyalty	allégeance
leche	milk	lait
lector	reader	lecteur
lectura	lecture	lecture
lectura	reading	lecture
lengua	language	langage
lengua extranjera	foreign language	langue étrangère
lento	slow	lent
lesión	injury	blessure
lesión	lesion	lésion
lesión física	physical injury	dommage corporel
leucocito	white-blood cell	leucocyte
levadura	yeast	levure
léxico	lexical	lexical
ley	law	loi
ley biogenética	biogenetic law	principe biogénétique
libertad	freedom	liberté
libre	free	libre
limitación	constraint	gêne
limitación física	physical restraint	contrainte physique
limpieza ineficaz de las vías aéreas	ineffective airway clearance	dégagement inefficace des voies respiratoires
línea de densidad	line of gravity	ligne de densité
linfedema	lymphedema	lymphœdème
linfografía	lymphography	lymphographie
lipopénico	lipopenic	hypolipémiant
liquen	lichen	lichen
líquido extracelular	extracellular fluid	volume liquidien extracellulaire
líquido intersticial	interstitial fluid	liquide interstitiel
líquido intracelular	intracellular fluid	fluide intracellulaire

Español	English	Français
líquido intravascular	intravascular fluid	fluide intravasculaire
líquido transcelular	transcellular fluid	eau transcellulaire
lisiado	crippled	infirmes
litigio	litigation	litige
livor mortis	livor mortis	livor mortis
llave	key	clef
llegada	arrival	arrivée
lobectomía	lobectomy	lobectomie
lobulillo	lobule	lobule
lóbulo	lobe	lobe
logorrea	logorrhea	logorrhée
logro	achievement	réalisation
longevidad	longevity	longévité
lugar de control	locus of control	lieu de contrôle
luto	bereavement	deuil
luto	mourning	deuil
luz	light	lumière
madre	mother	mère
malestar	discomfort	malaise
malnutrición	malnutrition	malnutrition
malnutrición de proteínas-calorías	protein-calorie malnutrition	malnutrition protéino-calorique
mama	breast	sein
mamografía	mammography	mammographie
mandíbula	jaw	mâchoire
manejo del régimen terapéutico	therapeutic regimen management	gestion du régime de traitement
manejo del régimen terapéutico ineficaz	ineffective therapeutic regimen management	prise en charge inefficace du programma thérapeutique
manejo eficaz del régimen terapéutico	effective therapeutic regimen management	prise en charge efficace du régime thérapeutique
manga	sleeve	manchon
manguito de toma de tensión	blood pressure cuff	brassard pneumatique
manía	craze	engouement
manía	fad	passade
mano	hand	main
mantenimiento ineficaz de la salud	ineffective health maintenance	maintien inefficace de l'état de santé
manuscrito	handwriting	manuscrit
mapa conceptual	concept map	carte conceptuelle
máquina de afeitar	shaving machine	machine à débrayer

Español	English	Français
marca	mark	marque
marca comercial	trade name	nom de marque
marco	frame	cadre
marco	framework	cadre
marco conceptual	conceptual framework	cadre conceptuel
mareo	dizziness	étourdissement
marihuana	marihuana	marijuana
marihuana	marijuana	marijuana
masaje cardiaco	cardiac massage	massage cardiaque
máscara	mask	masque
masculinidad	manhood	masculinité
masculino	male	masculin
masculino	masculine	masculin
mastectomía	mastectomy	mastectomie
masturbación	masturbation	onanisme
maternidad	maternity	maternité
maternidad	motherhood	maternité
materno	maternal	maternel
matidez	dullness	matité
matidez	flatness	matité
matiz	shade	nuance
matrimonial	marital	matrimonial
matrimonio	marriage	mariage
mecanismo adaptativo	adaptive mechanism	mécanisme adaptatif
mecanismo de afrontamiento	coping mechanism	mécanisme d'adaptation
mecanismos de defensa del ego	ego defense mechanism	mécanisme de défense du moi
media	average	moyenne
media	mean	moyenne
media acumulativa	grade point average	moyenne cumulative
medicación	medication	médication
medicina alternativa y complementaria	complementary and alternative medicine	médecine douce
medicina china tradicional	traditional Chinese medicine	médecine traditionnelle chinoise
medicina convencional	conventional medicine	médecine conventionnelle
medicina naturópata	naturopathic medicine	médecine naturopathique
medicina popular	folk medicine	médecine traditionnelle
médico	medical	médical
médico	physician	médecin
médico de atención primaria	primary care physician	médecin de premier recours

Español	English	Français
médico de familia	family doctor	médecin de famille
médula espinal	spinal cord	moelle épinière
médula ósea	bone marrow	moelle osseuse
mejilla	cheek	joue
mejora de la calidad	quality improvement	amélioration de la qualité
mejoría	improvement	assainissement
membrana timpánica	tympanic membrane	membrane du tympan
memoria sensorial	sensory memory	mémoire sensorielle
menarquia	menarche	ménarche
meningitis	meningitis	méningite
menopausia	menopause	ménopause
mensaje	message	message
menstruación	menses	menstruation
mental	mental	mental
mentira	lie	mensonge
mentira	lying	mensonge
mentiroso	liar	menteur
meprobamato	meprobamate	méprobamate
mesencéfalo	midbrain	mésencéphale
meta	goal	objectif
metabolismo	metabolism	métabolisme
metabolismo basal	basal metabolic rate	métabolisme basal
método	method	méthode
método anticonceptivo	contraceptive method	méthode contraceptive
metodología	methodology	méthodologie
micción	urination	miction
miembro	member	membre
migraña	migraine	migraine
minusvalía	handicap	handicap
minusválido	invalid	handicapée
miocarditis	myocarditis	myocardite
miope	nearsighted	myope
miopía	myopia	myopie
miorrelajante	muscle relaxant	myorelaxant
modelo	model	modèle
modelo conceptual	conceptual model	modèle conceptuel
modelo de roles	role model	modèle de rôle
monitor	monitor	moniteur
mórbido	morbid	morbide
motivo	motive	raison

Español	English	Français
motivo	reason	motif
motivo de consulta	complaint	symptôme
movilidad en la cama	bed mobility	mobilité en lit
movilidad en silla de ruedas	wheelchair mobility	mobilité en fauteuil roulant
movilidad física	physical mobility	mobilité physique
movimiento	motion	mouvement
movimiento	movement	mouvement
movimiento corporal	body movement	mouvement corporel
muerte	death	mort
muerte cardiopulmonar	heart-lung death	mort cardio-pulmonaire
muerte cerebral superior	higher brain death	mort cérébrale supérieure
muerte súbita	sudden death	mort subite
muerto	dead	mort
muestra	sample	échantillon
mufla	flask	moufle
mujer	wife	femme
mujer	woman	femme
multitud	crowd	foule
muñeca	wrist	poignet
muñón	stump	moignon
musculatura	musculature	musculature
músculo	muscle	muscle
musicoterapia	music therapy	musicothérapie
muslo	thigh	cuisse
nacimiento	birth	naissance
nalga	buttock	fesse
naranja	orange	orange
narcótico	narcotics	narcotique
nariz	nose	nez
náusea	nausea	nausée
negación ineficaz	ineffective denial	déni inefficace
negativo	negative	négatif
negligencia grave	gross negligence	négligence grossière
negligencia profesional	malpractice	faute professionnelle
negocio	business	affaire
neonatal	neonatal	néonatal
neonato	neonate	nouveau-né
neonato	newborn infant	nouveau-né
neoplasia	neoplasm	néoplasie
nervio	nerve	nerf

Español	English	Français
nervio cubital	ulnar nerve	nerf cubital
nervios raquídeos	spinal nerves	nerfs rachidiens
nerviosismo	nervousness	nervosisme
nervioso	nervous	nerveux
neural	neural	neural
neuroléptico	neuroleptic	neuroleptique
neurona	neuron	neurone
neuropatía	neuropathy	neuropathie
neurótico	neurotic	névrosé
nicturia	nocturia	nycturie
nieto	grandchild	petit-enfant
niño	child	enfant
niños	children	enfants
niños sin hogar	homeless children	enfants qui n'ont plus de maisons
nivel	level	niveau
nivel de abstracción	level of abstraction	niveau d'abstraction
noche	night	nuit
nódulo	nodule	nodule
nódulo auriculoventricular	atrioventricular node	nœud auriculoventriculaire
nódulo sinoauricular	sinoatrial node	nœud de Keith et Flack
nombre comercial	brand name	nom de marque
nombre genérico	generic name	nom générique
nombre químico	chemical name	nom chimique
nomenclatura	nomenclature	nomenclature
norma	standard	norme
norma de atención	standard of care	degré de diligence
nostalgia	homesickness	nostalgie
nota de evolución	progress note	note d'évolution
número	number	nombre
nutrición	nutrition	nutrition
nutrición enteral	enteral nutrition	nutrition entérale
nutrición parenteral	parenteral nutrition	nutrition parentérale
obesidad	obesity	obésité
obeso	obese	obèse
objetivo	purpose	objectif
objetivos/resultados deseados	goals/desired outcomes	objectifs/résultats désirés
obligación	duty	devoir
obstetricia	obstetrics	obstétrique
occipucio	occiput	occiput

Español	English	Français
ocio	leisure	loisir
ocular	ocular	oculaire
odio	hate	haine
olfativo	olfactory	olfactif
olor	odor	odeur
ombligo	navel	ombilic
onda	wave	onde
orden	rank	ordre
ordenador	computer	ordinateur
ordenador personal	personal computer	ordinateur personnel
oreja	ear	oreille
organización de mantenimiento de la salud	health maintenance organization	organisme d'assurance maladie
órgano sensorial	sense organ	organe des sens
orgasmo	orgasm	orgasme
orgullo	pride	orgueil
orientación	orientation	orientation
orificio auditivo externo	external auditory meatus	conduit auditif externe
orificio nasal	nostril	narine
orzuelo	hordeolum	orgelet
orzuelo	sty	stylion
oscuro	dark	foncé
óseo	bony	osseux
ostomía	ostomy	stomie
ovulación	ovulation	ovulation
oxigenoterapia	oxygen therapy	oxygénothérapie
oyente	listener	auditeur
pabellón	pavilion	pavillon
pabellón auditivo	auricle	pavillon de l'oreille
pabellón auditivo	pinna	pavillon
paciente	client	client
paciente	patient	patient
paciente ambulatorio	outpatient	malade externe
paciente en estado terminal	terminally ill patient	patient en état terminal
paciente quirúrgico	surgical patient	patient chirurgical
paciente terminal	dying patient	malade mourant
padraastro, madrastra	step parent	conjoint de l'un des parents
padre	parent	parent
pago	pay	paiement
pago de pensión	pension credit	gratification différée à la

Español	English	Français
		retraite
palabra	word	mot
palidez	pallor	pâleur
pánico	panic	panique
pantorrilla	calf	mollet
papel de tornasol	litmus paper	papier au tournesol
papel higiénico	toilet paper	papier hygiénique
papel secante	blotting paper	papier buvard
paquete estéril	sterile pack	paquet stérile
par	pair	couple
par	peer	pair
parada	arrest	arrêt
parálisis general	general paralysis	paralysie générale
parecentesis	paracentesis	paracentèse
pareja	couple	couple
parental	parental	parental
paresia general	general paresis	parésie générale
pariente más cercano	next of kin	parent le plus proche
paro cardíaco	cardiac arrest	arrêt cardiaque
paroxismo	paroxysm	paroxysme
participación	involvement	participation
participación	participation	participation
participante	participant	participant
parto	childbirth	naissance
parto	labor	travail
parto	parturition	parturition
parto por cesárea	Cesarean child birth	accouchement césarienne
parto prematuro	premature birth	accouchement prématuré
pasado	past	passé
pasatiempos	quiz	jeu-questionnaire
pasivo	passive	passif
patogenia	pathogenicity	pathogénicité
patógeno	pathogen	pathogène
patógenos transportados por la sangre	blood borne pathogens	pathogène à diffusion hématogène
patología	pathology	pathologie
patrón de actividad-ejercicio	activity-exercise pattern	modèle d'activité-repos
patrón de alimentación ineficaz del lactante	ineffective infant feeding pattern	mode d'alimentation inefficace chez le nourrisson
patrón respiratorio ineficaz	ineffective breathing pattern	mode de respiration inefficace

Español	English	Français
pecho	chest	poitrine
pena	sorrow	chagrin
pene	penis	pénis
pensamiento	thought	pensée
percepción sensorial	sensory perception	perception sensorielle
percepción/cognición	perception/cognition	perception/cognition
pérdida	loss	perte
pérdida anticipadora	anticipatory loss	deuil anticipé
pérdida auditiva por conducción	conduction hearing loss	perte auditive par conduction
pérdida de audición neurosensitiva	sensorineural hearing loss	surdité de perception
pérdida de líquidos insensible	insensible fluid loss	perte de fluides insensible
pérdida de peso	weight loss	perte de poids
pérdida insensible de agua	insensible water loss	perte d'eau insensible
pérdida insensible de calor	insensible heat loss	perte de chaleur insensible
pérdida real	actual loss	préjudice réel
perforación	perforation	perforation
perfusión intravenosa	intravenous perfusion	perfusion intraveineuse
perfusión subcutánea	subcutaneous perfusion	perfusion sous-cutanée
periodo	period	période
peristaltismo	peristalsis	péristaltisme
perjudicial	detrimental	préjudiciable
persona	person	personne
personal	personal	individuel
personal	personnel	personnel
personal	staff	personnel
personal auxiliar	scrub person	personnel auxiliaire
personal de enfermería	nursing staff	personnel infirmier
personal sanitario	health personnel	personnel de santé
pertenencia	belonging	appartenance
perturbación del campo de energía	disturbed energy field	champ d'énergie perverse
perturbado	disturbed	disloqué
peso al nacer	birth weight	poids à la naissance
peso corporal	body weight	poids corporel
peso corporal ideal	ideal body weight	poids corporel idéal
peso insuficiente	underweight	poids insuffisant
pezón	nipple	mamelon
pico de fiebre	fever spike	montée de fièvre
pie	feet	pied

Español	English	Français
pie caído	foot drop	pied tombant
pie de atleta	athlete's foot	pied d'athlète
piel	skin	peau
pielografía intravenosa	intravenous pyelography	pyélographie descendante
píldora	pill	pilule
pinza	tongs	pince
placer	pleasure	plaisir
plan de atención individualizada	individualized care plan	plan de soins individualisé
plan de estudios	curriculum	programme d'enseignement
plan informal de cuidados de enfermería	informal nursing care plan	plan informel de soins infirmiers
planes de atención en colaboración	collaborative care plan	plan de soins en collaboration
planificación	planning	planification
planificación del alta	discharge planning	planification de la décharge
población general	general population	population générale
pobre	poor	pauvre
pobreza	poverty	pauvreté
poco fiable	unreliable	peu fiable
política	politics	politique
política sanitaria	health policy	politique sanitaire
poliuria	polyuria	polyurie
polución nocturna	nocturnal emission	éjaculation spontanée
portasuero	serum holder	pied à perfusion
poscarga	afterload	post-charge
posible diagnóstico de enfermería	possible nursing diagnosis	possible diagnostique des soins infirmiers
posición del cuerpo	body position	position du corps
posición supina	supine position	position d'un sujet couché allongé
posología	dosage	posologie
postilla	scab	croûte
postmórtem	post mortem	post mortem
postratamiento	post treatment	post-traitement
postura	posture	posture
potencia	power	puissance
práctica	practice	pratique
práctico	practical	pratique
preescolar	preschooler	enfant d'âge préscolaire
pregunta	question	question

Español	English	Français
premature	premature	prématuré
premenstrual	premenstrual	préménstruel
prenatal	prenatal	prénatal
prensa	press	presse
prescripción	prescription	ordonnance
prescripción individualizada de ejercicio	individualized exercise prescription	ordonnance individualisée
presentación	presentation	présentation
presión	pressure	pression
presión arterial	blood pressure	pression artérielle
presunción	assumption	présomption
prevención primaria	primary prevention	prévention primaire
prevención secundaria	secondary prevention	prévention secondaire
prevención terciaria	tertiary prevention	prévention tertiaire
previsibilidad	foreseeability	prévisibilité
primario	primary	primaire
primera infancia	early childhood	petite enfance
principio	principle	principe
principios vitales	life principles	principes de vie
privación cultural	cultural deprivation	privation culturelle
privación de cuidados culturales	cultural care deprivation	privation des soins culturels
privación ilegítima de la libertad	false imprisonment	séquestration de personne
privación sensorial	sensory deprivation	privation sensorielle
problema sanitario	health problem	phénomène de santé
procedimiento	procedure	procédure
proceso de enfermería	nursing process	procédé des soins infirmiers
procesos defensivos	defensive processes	procédés défensives
procuración	power of attorney	procuration
productividad	throughput	productivité
productivo	productive	productif
productos de desecho	waste	déchets
productos de desecho	waste products	déchets
profesión	occupation	profession
profesión	profession	profession
profesión sanitaria	health profession	profession de santé
profesional	professional	professionnel
profesional	vocational	professionnel
profesional de enfermería	nurse	infirmier
profesional de enfermería	licensed practical nurse (LPN)	infirmier auxiliaire

Español	English	Français
auxiliar licenciado		
profesional de enfermería auxiliar licenciado	licensed vocational nurse (LVN)	infirmier auxiliaire
profesional de enfermería circulante	circulating nurse	infirmière de salle d'opération en service externe
profesional de enfermería supervisor de planta	charge nurse	infirmier-chef
profesional de enfermería titulado	registered nurse	infirmier autorisé
profesional de enfermería titulado	RN	infirmier autorisé
profesional sanitario	health professional	professionnel de la santé
profesor	teacher	enseignant
profundo	deep	profond
progenie	offspring	descendance
programa de control de calidad	quality-assurance program	programme d'assurance de la qualité
programación	scheduling	ordonnancement
programado	scheduled	programmé
promoción de la salud	health promotion	promotion de la santé
proscéfaló	forebrain	cerveau antérieur
prosperidad	wellness	prospérité
protección ineficaz	ineffective protection	protection inefficace
proteínas completas	complete proteins	protéine complète
protésico	prosthetic	prothétique
prótesis	prosthesis	prothèse
prueba	test	contrôle
prueba	testing	contrôle
prueba de blanqueamiento	blanching test	essai de blanchiment
prueba de laboratorio	lab test	essai de laboratoire
prueba de Papanicolaou	Pap test	test de Papanicolaou
prueba de Papanicolaou	Papanicolaou test	test de Papanicolaou
pruebas diagnósticas	diagnostic tests	examen paraclinique
prurito	itch	gale
psicología	psychology	psychologie
psicológico	psychological	psychologique
psicólogo	psychologist	psychologue
psique	mind	psyché
psiquiatra	psychiatrist	psychiatre
psiquiatría	psychiatry	psychiatrie
psiquiátrico	psychiatric	psychiatrique

Español	English	Français
puesta en práctica	implementation	exécution
puesta en práctica	implementing	exécution
puesto de trabajo	job	poste
pulgar	thumb	pouce
pulmón	lung	poumon
pulsación	pulsation	pulsation
pulsioximetría	pulse oxymetry	oxymétrie de pouls
pulsioxímetro	pulse oxymeter	oxymètre pulsatile
pulso	pulse	impulsion
pulso apical-radial	apical-radial pulse	impulsion apicale-radiale
punción lumbar	lumbar puncture	ponction lombaire
punto	spot	point
punto de vista	viewpoint	point de vue
puntuación	score	score
puntuación	scoring	cotation
puño	fist	poignée
pupila	pupil	pupille
queloide	keloid	chéloïde
quemadura	burning	cuisson
química de la sangre	blood chemistry	chimie du sang
quinto signo vital	fifth vital sign	cinquième signe vital
quirúrgico	surgical	chirurgical
racional	rational	rationnel
radiografía	radiograph	radiographie
radiología	radiology	radiologie
ralentización	slow up	ralentissement
raquitismo	rickets	rachitisme
rasgo	feature	trait
razonamiento crítico	critical thinking	esprit critique
reacción	reaction	réaction
reacción compuesta	compound reaction	réaction composée
reacción silente	silent reaction	réaction silencieuse
reactivo	reagent	réactif
realidad	reality	réalité
reanimación	resuscitation	ressuscitation
receptor	receiver	percipient
receptor	recipient	receveur
rechazo	rejection	rejet
recipiente	container	contenant
recompensa	reward	récompense

Español	English	Français
reconocimiento	recognition	reconnaissance
reconstitución	reconstitution	reconstitution
recordatorio de comida de 24 horas	24-hour food recall	rappel d'alimentation 24 heures
recto	straight	droit
recuerdo	recall	rappel
recuperación	recovery	réveil
recuperación pulmonar	lung recoil	récupération pulmonaire
recurso	resource	ressource
red	network	réseau
red extendida	wide area network	réseau étendu
red local	local area network	réseau local
redecilla	hairnet	résille
reflejo	reflex	réflexe
reflejo gastrocólico	gastrocolic reflex	réflexe gastrocolique
reflujo urinario	urinary reflux	reflux urinaire
refuerzo positivo	positive reinforcement	renforcement positif
regeneración	regeneration	régénération
registro	record	dossier
registro	recording	enregistrement
registro médico electrónico	electronic medical record	dossier médical informatisé
regla	rule	règle
regurgitación	regurgitation	régurgitation
relación	relation	relation
relación	relationship	relation
relación de roles	role relationship	relation de rôle
relación familiar	family relationship	lien de parenté
relajación	relaxation	relaxation
relativo	relative	relatif
religión	religion	religion
relleno	packing	méchage
remisión	referral	rémission
remisión	remission	rémission
rendimiento	performance	rendement
rendimiento escolar	school achievement	rendement scolaire
reposo	rest	repos
reproducción	breeding	reproduction
reproducción	reproduction	reproduction
reproductivo	reproductive	reproductif
residencia	home	résidence

Español	English	Français
residencia	residence	résidence
residencia de la tercera edad	nursing home	centre d'hébergement et de soins de longue durée
resolución de problemas	problem solving	résolution de problèmes
respaldo	back rest	dossier rembourré
respaldo	bedrest	appui-dos
respiración	breathing	respiration
respiratorio	respiratory	respiratoire
responsabilidad	accountability	responsabilité
respuesta	answer	réponse
respuesta	response	réponse
respuesta alérgica al látex	latex allergy response	réponse allergique au latex
respuesta cardiovascular-pulmonar	cardiovascular-pulmonary response	réponse cardiovasculaire-pulmonaire
respuesta de afrontamiento	coping response	réponse d'adaptation
respuestas postraumáticas	post-trauma responses	réponses post-traumatiques
resultado	result	résultat
resumen	summary	résumé
retención urinaria	urinary retention	rétenion urinaire
retraso del crecimiento	failure to thrive	retard staturo-pondéral
retraso en el crecimiento y desarrollo	delayed growth and development	retard de la croissance et du développement
retraso en el desarrollo	delayed development	retard du développement
retrete	commode	chaise percée
retroalimentación	feedback	rétroalimentation
retroalimentación positiva	positive feedback	rétroalimentation positive
riesgo ambiental	environmental hazard	risque environnemental
rigidez	rigidity	rigidité
rígido	stiff	rigide
rigor mortis	rigor mortis	rigor mortis
riñón	kidney	rein
riñones/uréteres/vejiga (RUV)	kidneys/ureters/bladder (KUB)	reins/uretères/vessie
risa	laughter	rire
ritmo	rhythm	rythme
rodilla	knee	genou
rol	role	rôle
ronda de visitas	ward round	visite
ropa de cama	linen	lingerie
rozamiento	friction	frottement
rudeza	roughness	rudesse
rudo	rude	grossier

Español	English	Français
ruido	noise	bruit
ruidos respiratorios	breath sounds	bruits respiratoires
ruidos respiratorios adventicios	adventitious breath sound	bruits respiratoires adventices
sabiduría	wisdom	sagesse
sabor	flavor	flaveur
sala común	ward	salle commune
sala de espera	waiting room	salle d'attente
sala de juegos	playroom	salle de jeux
sala de maternidad	maternity room	salle de maternité
sala de urgencias	emergency room	salle des urgences
sala para preparación asistencial	utility room	salle de préparation des soins
sala para preparación asistencial	utterance	salle de préparation des soins
salado	salty	salé
salario	wage	paie
saliva	saliva	salive
salud	health	santé
salud	sanity	santé
salud mental	mental health	santé mentale
sanción	punishment	sanction
sangrado	bleeding	saignée
sangre	blood	sang
sanitario	sanitary	sanitaire
sano	healthy	sain
sarampión	measles	rougeole
saturación de oxígeno	oxygen saturation	saturation en oxygène
secreción	secretion	sécrétion
secuela	sequela	séquelle
secundario	secondary	secondaire
sedante	sedative	sédatif
seguimiento	follow-up	suivi
seguridad	safety	sécurité
seguridad	security	sécurité
seguridad/protección	safety/protection	sécurité/protection
semestre	semester	semestre
seminario	seminar	séminaire
semivida de eliminación	elimination half-life	demi-vie d'élimination
semivida de fármaco	drug half-life	demi-vie d'un médicament
sensación	sensation	sensation

Español	English	Français
sensación/percepción	sensation/perception	sensation/perception
sensibilidad a la presión	tenderness	endolorissement
sensible a la presión	tender	douloureux à la pression
sensorial	sensitive	sensoriel
sensorio	sensorium	sensorium
sentencia	sentence	peine
sentido	sense	sens
sentido del gusto	sense of taste	sens du goût
sentido del olfato	sense of smell	sens olfactif
sentimiento	feeling	sentiment
sentimiento	sentiment	sentiment
sepsis	sepsis	sepsie
septicemia	blood poisoning	septicémie
ser humano	human being	être humain
servicio de atención sanitaria	health care service	service de soins de santé
servicio sanitario	health service	service de santé
sexo	gender	genre
sexo orogenital	oral-genital sex	relations sexuelles buccogénitales
sexualidad	sexuality	sexualité
sien	temple	tempe
sífilis	syphilis	syphilis
significado	meaning	sens
signo cardinal	cardinal sign	symptôme cardinal
silla de ruedas	wheelchair	fauteuil roulant
silleta	bedpan	bassin de lit
sillón	arm chair	fauteuil
síndrome	syndrome	syndrome
síndrome de adaptación general	general adaptation syndrome	syndrome général d'adaptation
síndrome de adaptación local	local adaptation syndrome	syndrome d'adaptation locale
síndrome de biberón	bottle-mouth syndrome	syndrome du biberon
síndrome de deterioro de la interpretación del entorno	impaired environmental interpretation syndrome	syndrome d'interprétation erronée de l'environnement
síndrome de estrés del traslado	relocation stress syndrome	syndrome d'inadaptation à un changement de milieu
síndrome de la muerte súbita del lactante	sudden infant death syndrome	syndrome de mort subite du nourrisson
síndrome postraumático	post-trauma syndrome	syndrome post-traumatique
síndrome traumático de la violación	rape-trauma syndrome	syndrome du traumatisme de viol

Español	English	Français
síntoma	symptom	signe
sistema	system	système
sistema de atención sanitaria	health care system	système de soins de santé
sistema de información de gestión	management information system	système d'information de gestion
sistema de información hospitalaria	hospital information system	système d'information pour hôpitaux
sistema gastrointestinal	gastrointestinal system	système gastrointestinal
sistema integrado de administración	integrated delivery system	système intégré d'administration
sistema integrado de atención sanitaria	integrated health care system	système intégré de soins de santé
sistema pulmonar	pulmonary system	système pulmonaire
sistema renina-angiotensina-aldosterona	renin-angiotensin-aldosterone system	système rénine-angiotensine-aldosterone
sistema respiratorio	respiratory system	appareil respiratoire
sistema sanitario	health system	système de santé
sistema tegumentario	integumentary system	système tégumentaire
sistema urinario	urinary system	appareil urinaire
sobrecarga	overload	surcharge
sobrecarga sensorial	sensory overload	surcharge sensorielle
sobredosis	overdose	surdose
sobrenombre	nickname	surnom
sobrepeso	overweight	préobèse
sociedad	society	société
soledad	loneliness	solitude
solidaridad	solidarity	solidarité
soltero	unmarried	non marié
solución de perfusión	perfusion solution	soluté de perfusion
solución salina	saline solution	solution physiologique salée
somnífero	sleeping pill	hypnotique
somnolencia	drowsiness	somnolence
sonda de gastrostomía	gastrostomy tube	drain de gastrostomie
sonda nasoentérica	nasoenteric tube	sonde naso-entérique
sonda nasogástrica	nasogastric tube	sonde naso-gastrique
sonda suprapúbica	suprapubic catheter	cathéter suspubien
sonido	sound	son
soplo	bruit	bruit
soporte	support	support
sordera	deafness	surdité
sordo	deaf	sourd

Español	English	Français
sordomudo	deafmute	sourd-muet
suavidad	smoothness	douceur
subaracnoideo	subarachnoid	sous-arachnoïdien
suceso	event	événement
suciedad	dirt	saleté
sudor	sweat	sueur
sueño NREM	NREM sleep	sommeil lent
sueño REM	REM sleep	sommeil paradoxal
sueño/reposo	sleep/rest	sommeil/repos
suero de hidratación	hydration serum	sérum hydrateur
sufrimiento	suffering	souffrance
sufrimiento espiritual	spiritual distress	souffrance spirituelle
sugestión	suggestion	suggestion
suicidio	suicide	suicide
sujeciones	restraints	contention
superficie	surface	surface
superinfección	superinfection	surinfection
supervivencia	survival	survie
sutura	stitch	suture
tabaquismo	smoking habit	tabagisme
tabique	septum	septum
tai chi	tai chi	tai-chi
taladro	drill	foret
taller	workshop	atelier
talón	heel	talon
talón	knuckle	talon
tamaño	size	taille
tamiz	screen	tamis
tapiz rodante	treadmill	tapis roulant
tapón	stopper	bouchon
taquicardia	tachycardia	tachycardie
tarea	task	tâche
tarjeta	card	carte
tasa	rate	taux
tasa de mortalidad	mortality rate	taux de mortalité
taxonomía	taxonomy	taxinomie
técnica	skill	habileté
técnica	technique	technique
técnica estéril	sterile technique	technique stérile
técnicas interpersonales	interpersonal skills	aptitudes à la communication

Español	English	Français
tejido	tissue	tissu
teleenfermería	telenursing	soins infirmiers à distance
temblor	tremor	tremblement
temblor en reposo	resting tremor	tremblement de repos
temblor intencional	intention tremor	tremblement d'intention
temor	fear	peur
temperatura	temperature	température
temperatura central	core temperature	température à cœur
temperatura corporal	body temperature	température corporelle
tendinitis	tendinitis	sciences infirmières à distance
tendón de Aquiles	Achilles tendon	tendon d'Achille
tensioactivo	surfactant	surfactant
tensión	tension	tension
tensión arterial	arterial pressure	tension artérielle
tensión sistólica	systolic pressure	pression systolique
teoría basada en las consecuencias	consequence-based theory	théorie basée sur les conséquences
teoría cognitiva	cognitive theory	théorie cognitive
teoría conductista	behaviorist theory	théorie béhavioriste
teoría de la actividad	activity theory	théorie de l'activité
teoría de la continuidad	continuity theory	théorie de continuité
teoría de la disociación	disengagement theory	théorie du désengagement
teoría de nivel medio	midlevel theory	théorie de niveau intermédiaire
teoría fundada	grounded theory	théorie ancrée
terapeuta	therapist	thérapeute
terapéutico	therapeutic	thérapeutique
terapia	therapy	thérapie
terapia integrada	integrated therapy	thérapie intégrée
terapia respiratoria	respiratory therapy	inhalothérapie
termómetro	thermometer	thermomètre
termorregulación	thermoregulation	thermorégulation
termorregulación ineficaz	ineffective thermoregulation	thermorégulation inefficace
test de Apgar	Apgar score	test d'Apgar
testamento vital	living will	testament euthanasique
testículo	testicle	testicule
testículo	testis	testicule
testigo	witness	déposant
testigo experto	expert witness	témoign expert
tetania	tetany	tétanie

Español	English	Français
tétanos	lockjaw	tétanos
tetraplejía	quadriplegia	tétraplégie
tibio	warm	tiède
tiempo de ocio	leisure time	temps de loisir
tiempo medio	average time	temps moyen
tijeras	scissors	ciseaux
tímido	shy	timide
timpanismo	tympany	tympanisme
tinte	stain	colorant
tiña del pie	tinea pedis	teigne du pied
tipo corporal	body type	type corporel
toalla	towel	serviette
tolerancia	tolerance	tolérance
tolerancia a fármacos	drug tolerance	tolérance médicamenteuse
tolerancia a la actividad	activity tolerance	tolérance à l'activité
toma de decisiones	decision making	prise de décision
tomodensitometría	computerized tomography	tomodensitométrie
tomografía computarizada	computed tomography	tomodensitométrie
tomografía por emisión de positrones	positron emission tomography	caméra à positrons
tono	pitch	hauteur du son
tos	cough	toux
tos	coughing	toux
tos ferina	whooping cough	coqueluche
toxemia	toxemia	toxémie
toxicidad del fármaco	drug toxicity	toxicité médicamenteuse
toxicómano	drug abuser	consommateur de drogues
trabajador	worker	travailleur
trabajo	work	travail
trabajo en domicilio	homework	travail à domicile
tranquilo	quiet	calme
transexualidad	transgenderism	transgénérisme
transfusión	transfusion	transfusion
transfusión sanguínea	blood transfusion	transfusion sanguine
tránsito	passage	transit
tránsito en el intestino delgado	small intestine transit	transit du grêle
tránsito esogastroduodenal	esogastroduodenal transit	transit œso-gastro duodénal
transmisión por vectores	vector-borne transmission	transmission à vecteur
transmisión por vehículos	vehicle-borne transmission	transmission à véhicule
tráquea	windpipe	trachée

Español	English	Français
traqueotomía	tracheotomy	trachéotomie
trastorno	disorder	trouble
trastorno cerebral	brain disorder	trouble cérébral
trastorno de la identidad personal	disturbed personal identity	identité personnelle perturbée
trastorno de la imagen corporal	disturbed body image	image corporelle perturbée
trastorno de los procesos del pensamiento	disturbed thought process	opérations de la pensée perturbées
trastorno genético	genetic disorder	trouble génétique
trastorno ginecológico	gynecological disorder	trouble gynécologique
trastornos sexuales por dolor	sexual pain disorders	habitudes sexuelles perturbées para douleur
tratamiento	treatment	traitement
tratamiento clínico	clinical therapy	traitement clinique
tratamiento de casos	case management	traitement des cas
tratamiento de seguimiento	follow-up treatment	traitement de suivi
trauma de nacimiento	birth trauma	trauma de la naissance
traumático	traumatic	traumatique
traumatismo	trauma	traumatisme
travestido	cross-dresser	travesti
tricotilomanía	hair pulling	trichotillomanie
tristeza	sadness	tristesse
trocar	trocar	trocart
trombolítico	thrombolytic	thrombolytique
trompa de Eustaquio	Eustachian tube	trompe auditive
tronco	trunk	tronc
tubo digestivo	alimentary canal	tube digestif
tubo digestivo	alimentary tract	tube digestif
turno	shift	quart de travail
turno de día	day shift	équipe de jour
turno de noche	night shift	équipe de nuit
úlceras	sore	plaie
úlceras	ulcer	ulcère
úlceras por decúbito	decubitus ulcer	escarre de décubitus
úlceras por presión	pressure ulcer	escarre de décubitus
ultrasonido	ultrasound	ultrason
unidad	unit	unité
unidad de cuidados intensivos	intensive care unit	station de soins intensifs
uña	finger nail	ongle
uña	nail	ongle

Español	English	Français
uña del pie	toenail	ongle du pied
uña encarnada	ingrown toenail	ongle incarné
urgencia	emergency	urgence
urogenital	urogenital	urogénital
urografía intravenosa	intravenous urography	urographie intraveineuse
útero	uterus	utérus
vacío	vacuum	vide
vacuna	vaccine	vaccin
vagabundeo	wandering	vagabondage
vagina	vagina	vagin
validez	validity	validité
valor	value	valeur
valoración	assessing	évaluation
valoración	assessment	évaluation
valoración del riesgo sanitario	health risk assessment	appréciation des risques pour la santé
valoración física	physical assessment	évaluation physique
válvula auriculoventricular	atrioventricular valve	valvule auriculoventriculaire
vanidad	vanity	vanité
vapor	steam	vapeur
variable	variable	variable
vaso	vessel	vaisseau
vaso sanguíneo	blood vessel	vaisseau sanguin
vasoconstricción	vasoconstriction	vasoconstriction
vástago	shaft	gaine
vecindad	neighborhood	voisinage
vecino	neighbor	voisin
vector	vector	vecteur
vegetativo	vegetative	végétatif
vejiga	bladder	vessie
vejiga neurógena	neurogenic bladder	vessie neurogène
venda	bandage	pansement
vendaje	dressing	pansement
vendaje amplio	binder	bandage abdominal
vendaje estéril	sterile dressing	pansement stérile
veneno	poison	poison
venopunción	venipuncture	ponction veineuse
venopunción	venopuncture	ponction veineuse
ventaja	advantage	avantage
ventilación artificial	artificial ventilation	ventilation artificielle

Español	English	Français
vernix caseosa	vernix caseosa	vernix caseosa
verruca plantar	plantar wart	verrue plantaire
vertebral	spinal	spinal
vértigo	vertigo	vertige
vesícula biliar	gall bladder	vésicule biliaire
vestíbulo	hall	hall
vestido/acicalado	dressing/grooming	habillage/toilettage
vía de administración	route of administration	voie d'administration
vía intramuscular	intramuscular route	voie intramusculaire
vía intravenosa	intravenous route	voie intraveineuse
vía nasal	nasal route	voie nasale
vía ocular	ocular route	voie oculaire
vía oral	oral route	voie orale
vía parenteral	parenteral route	voie parentérale
vía rectal	rectal route	voie rectale
vía subcutánea	subcutaneous route	voie sous-cutanée
vía sublingual	sublingual route	voie sublinguale
vía transmucosa	transmucous route	voie transmuqueuse
vía vaginal	vaginal route	voie vaginale
vial	vial	fiolle
vías críticas	critical pathways	cheminements cliniques
vida	life	vie
vida asistida	assisted living	vie assistée
viejo	old	vieil
vigilancia	vigilance	vigilance
violación	rape	viol
violencia	violence	violence
violencia autodirigida	self-directed violence	violence auto-dirigée
violencia dirigida a otros	other-directed violence	violence dirigée vers l'autre
virilidad	virility	virilité
viruela	small pox	variole
visión borrosa	blurred vision	vision floue
visión doble	double vision	double vue
vista	sight	vue
vital	vital	vital
vitamina	vitamin	vitamine
viudo	widower	veuf
vivo	alive	vivant
vivo	living	en vie
vocabulario	vocabulary	vocabulaire

Español	English	Français
vocal	vocal	vocal
vocal	vowel	voyelle
volumen	volume	volume
volumen corriente	tidal volume	volume courant
volumen sistólico	stroke volume	débit systolique
voluntad	will	volonté
voluntario	elective	volontaire
voluntario	voluntary	volontaire
voluntario	volunteer	volontaire
voz	voice	voix
yatrógeno	iatrogenic	iatrogénique
yeyunostomía endoscópica percutánea	percutaneous endoscopic jejunostomy	jéjunostomie endoscopique percutanée
yo global	global self	moi global
yo ideal	ideal self	moi idéal
yodo	iodine	iode
zanahoria	carrot	carotte